INFORME DE EJECUCION CONTRACTUAL

Contrato: C.P.S.A.G. No. 4140000-46-2026.

Contratista: LUIS CARLOS CUBILLOS MELLAO

Objeto: Prestar servicios de apoyo para la interpretación y traducción a lenguaje de señas de las acciones de comunicación realizadas por la Oficina Consejería Distrital de Comunicaciones, con el objetivo de garantizar que la ciudadanía conozca los planes, programas y proyectos de la Administración Distrital.

Fecha de Inicio: 14 de enero de 2026

Fecha de Terminación: 28 de noviembre de 2026

Periodo del Informe: Desde el 1 de septiembre de 2026 hasta el 30 de septiembre de 2026

Las siguientes actividades se desarrollaron en cumplimiento del objeto contractual y las obligaciones pactadas.

OBLIGACIONES	ACTIVIDADES	ANEXOS (DESCRIBIR PRODUCTO CUANDO HAYA LUGAR)
Elaborar y presentar a la Supervisión para aprobación el plan de trabajo para el desarrollo de las actividades del contrato, realizar seguimiento mensual y realizar los correspondientes ajustes que se acuerden con el supervisor en el caso de que así se requiera en las fechas establecidas en el mismo.	Presenté el plan de trabajo en el primer informe y para el presente período no fue requerido algún ajuste por parte de la supervisión.	N.A.
Apoyar en la realización de los procesos de interpretación en Lengua de Señas colombiana para los contenidos audiovisuales requeridos por la Consejería de Comunicaciones.	Realicé la interpretación de Lengua de Señas a español y viceversa de los contenidos audiovisuales de la Oficina Consejería Distrital de Comunicaciones en los dias del 1 al 30 de Septiembre de 2026.	Se adjuntan soportes en carpeta denominada Obligaciones 2 1.Pantallazo transmisión en vivo En el marco de la Reunión de Alcaldes 2026 del Banco Interamericano de Desarrollo presentamos importantes anuncios para Bogotá. 2.Pantallazo transmisión en vivo Hoy damos un paso histórico: fue aprobada una operación de crédito por USD $150 millones sin garantía soberana, lo que permitirá que Bogotá acceda directamente a financiación del BID 3.Pantallazo transmisión en vivo Las pruebas para el ingreso en operación del TransMiCable de San Cristóbal culminaron con éxito. Ahora avanzamos hacia su entrega a TransMilenio 4.Pantalla transmisión en vivo ¡Una gran noticia para San Cristóbal! La

INFORME DE EJECUCION CONTRACTUAL

OBLIGACIONES	ACTIVIDADES	ANEXOS (DESCRIBIR PRODUCTO CUANDO HAYA LUGAR)
		infraestructura del TransMiCable ya está terminada y cada vez estamos más cerca de poner en funcionamiento este proyecto que transformará la movilidad de la localidad. 5.Pantalla transmisión en vivo Presentamos nuevas capacidades para la Policía y resultados de acciones para fortalecer la seguridad en la ciudad. 6.Pantalla transmisión en vivo El alcalde Carlos Fernando Galán anunció la desarticulación de la banda delincuencial
Realizar la interpretación de lengua de señas a español y viceversa, de los contenidos comunicacionales de la Oficina Consejería Distrital de Comunicaciones.	Realicé la interpretación en lengua de de Señas colombiana para todos los contenidos comunicacionales de la consejería durante el período entre el 1 al 30 de Septiembrede 2026, igualmente participé en la interpretación de los contenidos de la Consejería a la Lengua de Señas Colombiana (LSC). Para ello, realicé un análisis detallado del material, investigué el léxico especializado, consideré el contexto y las necesidades del público sordo, y ejecuté la interpretación garantizando precisión y accesibilidad. Este proceso aseguró una comunicación clara, culturalmente adecuada e inclusiva para la comunidad sorda.	Se adjuntan soportes en carpeta denominada Obligaciones 3 y 6 1.Pantallazo video Bogotá mi ciudad mi casa
Apoyar el proceso de edición de los contenidos realizando las acciones necesarias para el montaje y sincronización de los audios de los subtítulos respectivos.	Para apoyar el proceso de edición y sincronización de los contenidos de la Oficina Consejería Distrital de Comunicaciones organicé el estudio de grabación personal profesional y se realizan las pruebas necesarias para que el master crome el telón verde y salga en muy buena calidad de imágen en pantalla. Previo a los eventos y/o contenidos tranmitidos se realizan pruebas de imágen,iluminación y audio para que salga de la mejor forma.	Se adjuntan soportes en carpeta denominada Obligaciones 4 1. Pruebas de conexión 18 de Septiembre de 2026 2. Pruebas de conexión 23 de septiembre de 2026
Apoyar el desarrollo de las gestiones de grabación en audio o video de los subtítulos o lenguajes de los diversos contenidos de la Oficina Consejería Distrital de Comunicaciones	Efectúe el apoyo para las gestiones de grabación de los videos requeridos por la consejería durante el período entre el 1 al 30 de Septiembre de 2026.	Se adjuntan soportes en carpeta denominada Obligación 5: 1 Imagen referente a la organizacio¿n y sincronizacio¿n del croma en pantalla y transmisiones.

INFORME DE EJECUCION CONTRACTUAL

OBLIGACIONES	ACTIVIDADES	ANEXOS (DESCRIBIR PRODUCTO CUANDO HAYA LUGAR)
Efectuar, cuando así se requiera, interpretación simultánea bimodal o unimodal en lengua de señas en las diversas gestiones que sean requeridas por la Consejería	Efectué la interpretación simultánea bimodal y unimodal de comunicación en lengua de señas colombiana establecidas por la Oficina Consejería Distrital de Comunicaciones. 1 al 30 de Septiembre de 2026, contribuí al desarrollo y ejecución de la interpretación simultánea en modalidad bimodal y unimodal en Lengua de Señas Colombiana (LSC), conforme a los lineamientos establecidos por la Oficina de la Consejería Distrital de Comunicaciones. Este proceso implicó una preparación rigurosa que incluyó el análisis de los contenidos a interpretar, la identificación del léxico adecuado y la adaptación del mensaje para garantizar una comunicación clara y accesible. La interpretación bimodal combinó el uso de LSC con el español hablado, permitiendo una mayor inclusión de personas con distintos niveles de competencia en ambas lenguas, mientras que la interpretación unimodal se centró exclusivamente en la LSC para una comunicación más fluida y natural dentro de la comunidad sorda. 1 al 30 de Septiembre de 2026	Se adjuntan soportes en carpeta denominada Obligaciones 3 y 6 1.Pantallazo video Bogotá mi ciudad mi casa
Contribuir en el desarrollo de las estrategias de comunicación en lenguaje de señas que sean establecidas por la Oficina Consejería Distrital de Comunicaciones.	No hubo requerimiento de actividades para el presente período, frente a esta obligación.	N/A.
Presentar oportunamente, con periodicidad mensual o cuando el supervisor/a del contrato así lo requiera, los informes con la totalidad de las actuaciones surtidas durante la ejecución del contrato, anexando, cuando sea necesario los soportes del caso.	Presenté el informe junto con las evidencias correspondientes del período comprendido entre el 1 al 30 de Septiembre de 2026.	Se adjuntan soportes en carpeta denominada Obligación 8: Informe junto con las evidencias del período comprendido entre el 1 al 30 de Septiembre de 2026
Participar en las reuniones a las que sea invitado por parte de la Supervisión que se relacionan con la definición, desarrollo y seguimiento de sus actividades.	Participé en las reuniones a las que fui invitado por parte de la supervisión, por el período comprendido entre el 1 al 30 de Septiembre de 2026.	Se adjuntan soportes en carpeta denominada Obligación 9: 1. 01092026 Reunión Equipo Audiovisual sobre BID 2. Reunión 14.09.2026 Reunión Equipo Audiovisual

INFORME DE EJECUCION CONTRACTUAL

OBLIGACIONES	ACTIVIDADES	ANEXOS (DESCRIBIR PRODUCTO CUANDO HAYA LUGAR)

Se dio cumplimiento al pago de los aportes de salud y pensiones de conformidad con lo señalado por la Ley.

Cordialmente

LUIS CARLOS CUBILLOS MELLAO
C.C. 1022359012

Vº Bº Interventor(es)